Memorial Sloan Kettering Cancer Center

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

Часто задаваемые вопросы о просмотре результатов радиологических исследований

Эта информация содержит ответы на некоторые общие вопросы о просмотре ваших результатов лабораторных исследований.

Результаты радиологических исследований также называют результатами визуализации. Это результаты сканирования с визуализацией (также называемого методом визуальной диагностики или радиологическим исследованием), например, PET, MRI или CT. Письменное объяснение результатов исследования называется радиологическим заключением.

Когда я смогу увидеть результаты радиологического исследования?

Результаты радиологического исследования доступны в MSK MyChart (портал для пациентов центра MSK) после их загрузки в нашу компьютерную систему. Это означает, что вы можете увидеть их до того, как ваш медицинский сотрудник ознакомится с ними или обсудит их с вами.

Где я смогу найти мои результаты радиологического исследования?

Заключение о результатах доступно в MSK MyChart. Если у вас еще нет учетной записи на портале MSK MyChart, перейдите по ссылке mskmychart.mskcc.org, чтобы зарегистрироваться. Вы также можете попросить специалиста вашей лечащей команды прислать вам

приглашение.

Вы можете зайти в MSK MyChart с помощью мобильного приложения MSK MyChart или через веб-браузер по ссылке mskmychart.mskcc.org. Затем выполните следующие действия.

1. Войдите в свою учетную запись.
2. Выберите «Результаты анализов» (Test Results) в верхней части страницы.
3. Выберите результат анализа, который вы хотите открыть.

Если у вас возникли проблемы с поиском радиологического заключения, вы можете позвонить в службу технической поддержки MSK MyChart по телефону 646-227-2593 или 800-248-0593 (бесплатно). Служба работает с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 (по североамериканскому восточному времени).

Как я могу распечатать или сохранить радиологическое заключение?

Вы можете распечатать или сохранить радиологическое заключение на портале MSK MyChart.

- Если вы используете веб-браузер:
    1. Перейдите по ссылке mskmychart.mskcc.org и войдите в систему.
    2. Выберите «Результаты анализов» (Test Results) в верхней части страницы.
    3. Выберите результат анализа, который вы хотите сохранить или напечатать.
    4. Выберите значок принтера. Для сохранения или печати с устройства выполните обычные действия.
- Если вы используете приложение MSK MyChart на смартфоне или планшете:

1. Откройте приложение MSK MyChart и войдите в систему.
2. Выберите «Результаты анализов» (Test Results) в верхней части страницы.
3. Нажмите на результат анализа, который вы хотите сохранить или напечатать.
4. Нажмите на 3 вертикальные точки в правом верхнем углу экрана.
5. Нажмите «Печать» (Print). Для сохранения или печати с устройства выполните обычные действия.

Если вы решили не регистрироваться в MSK MyChart, вы можете получить копию своего радиологического заключения, обратившись в наш Информационный отдел (Release of Information department). Для этого напишите письмо на электронную почту HIMROI@mskcc.org или позвоните по телефону 646-227-2089.

Как отправить радиологические снимки медицинскому сотруднику, не работающему в центре MSK?

Медицинский сотрудник может запросить снимки, заполнив нашу Форму запроса радиологических снимков. Она доступна по ссылке www.msk.org/radiology-image-request

Вы также можете использовать MSK MyChart для того, чтобы попросить нас отправить ваши радиологические снимки медицинскому сотруднику, не работающему в центре MSK.

1. Войдите в свою учетную запись MSK MyChart.
    - Если вы используете веб-браузер, перейдите по ссылке mskmychart.mskcc.org и войдите в систему.
    - Если вы используете приложение MSK MyChart, откройте его и войдите в систему.
2. Откройте «Меню» (Menu).

- Если вы используете веб-браузер, выберите кнопку «Меню» (Menu) в левом верхнем углу страницы.
- Если вы используете приложение MSK MyChart, нажмите на значок «Меню» (Menu) (3 вертикальные полоски) в левом верхнем углу экрана.

3. Прокрутите вниз до раздела «Sharing» (Общий доступ) и выберите «Sharing Hub» (Центр совместного использования). Вы также можете ввести «sharing hub» в строке поиска в верхней части меню.
4. Выберите «Себя» (Yourself), даже если вы будете отправлять изображения медицинскому сотруднику. Вы сами выберете, кто получит снимки.
5. Выберите «Запросить официальную копию» (Request a formal copy).
6. Выберите «Другой человек» (Someone else).
7. Ответьте на вопросы и установите флажок напротив пункта «Результаты радиологических исследований» (Radiology Imaging). Укажите количество копий и для кого они предназначены. Укажите полное имя и адрес лица, кому мы должны их отправить.

Если вы решили не регистрироваться в MSK MyChart, вы можете попросить нас отправить ваши радиологические снимки медицинскому сотруднику, обратившись в наш Информационный отдел (Release of Information department). Для этого напишите письмо на электронную почту HIMROI@mskcc.org или позвоните по телефону 646-227-2089.

Как получить персональную копию радиологических снимков?

Вы можете запросить персональную копию радиологических снимков на портале MSK MyChart.

1. Войдите в свою учетную запись MSK MyChart.
   - Если вы используете веб-браузер, перейдите по ссылке mskmychart.mskcc.org и войдите в систему.

- Если вы используете приложение MSK MyChart, откройте его и войдите в систему.

2. Откройте «Меню» (Menu).
   - Если вы используете веб-браузер, выберите кнопку «Меню» (Menu) в левом верхнем углу страницы.
   - Если вы используете приложение MSK MyChart, нажмите на значок «Меню» (Menu) (3 вертикальные полоски) в левом верхнем углу экрана.
3. Прокрутите вниз до раздела «Sharing» (Общий доступ) и выберите «Sharing Hub» (Центр совместного использования). Вы также можете ввести «sharing hub» в строке поиска в верхней части меню.
4. Выберите «Себя» (Yourself), даже если вы будете отправлять изображения медицинскому сотруднику. Вы сами выберете, кто получит снимки.
5. Выберите «Запросить официальную копию» (Request a formal copy).
6. Выберите «Мне» (Me)
7. Ответьте на вопросы и установите флажок напротив пункта «Результаты радиологических исследований» (Radiology Imaging).

Если вы решили не регистрироваться в MSK MyChart, вы можете получить копию своего радиологического заключения, обратившись в наш Информационный отдел (Release of Information department). Для этого напишите письмо на электронную почту HIMROI@mskcc.org или позвоните по телефону 646-227-2089. Мы можем отправить вам радиологические снимки в электронном виде или на CD.

Как изучаются мои снимки?

Радиолог — это врач, который специализируется на проведении процедур диагностической визуализации. Радиолог изучит снимки и отправит заключение вашему врачу. Во-первых, они могут изучить вашу медицинскую карту. Это позволяет им больше узнать о состоянии вашего здоровья и лечении, которое вы проходили. Если в вашей медицинской

карте центра MSK есть другие снимки, радиолог сравнит их с целью обнаружения изменений. В заключении будут представлены результаты и наблюдения ваших радиологов.

Что делать, если я не понимаю заключение?

Радиологи используют медицинские термины, чтобы описать состояние вашего здоровья другим членам вашей лечащей команды. Большинство людей не знают значения некоторых терминов. Определения указаны ниже и на веб-сайтах, например, www.radiologyinfo.org

Не пытайтесь понять результаты самостоятельно. Вместо этого поговорите со своим врачом. Врач поможет вам понять заключение, основываясь на вашей истории болезни, медицинском осмотре, лабораторных испытаниях и предыдущих радиологических исследованиях.

Ниже представлены распространенные термины, используемые в радиологических заключениях, и их значения.

Общие термины	
Артефакт	Что-то на вашем снимке, что может затруднить его интерпретацию радиологом. Причиной артефакта может быть наличие металлических предметов в вашем теле или движение во время сканирования.
Доброкачественный	Что-то, что не является раком.
Неопределенный	Этот результат возможен при некоторых состояниях и заболеваниях. Мы не можем поставить диагноз только на основании изучения снимков.
Инфекционный/воспалительный	Что-то на вашем снимке, что может быть вызвано инфекцией или воспалением (отеком). Отек может быть вызван реакцией на лекарственный препарат или иммунным ответом.
Поражение	Участок, который выглядит необычно. Поражение может быть доброкачественным (нераковым) или злокачественным (раковым).

Злокачественный	Раковая опухоль, которая может распространиться на другие части тела.
Новообразование	Патологическая ткань, которая может быть доброкачественной (нераковой) или злокачественной (раковой).
Метастаз	Часть опухоли, которая распространилась из основной опухоли (также известной как первичная опухоль).
Узел	Круглое или овальное новообразование, которое может быть доброкачественным (нераковым) или злокачественным (раковым).
Неспецифический	Результат возможен при многих состояниях и заболеваниях.
Физиологический	Нормальная работа вашего организма.
Диапазон нормальных значений	Результаты исследований часто представлены в числовом виде. Чтобы понять показатели, мы сравниваем их с показателями, которые являются нормой для большинства людей. «Диапазон нормальных значений» говорит вам, какие показатели обычно являются нормой. Сравнение ваших показателей с диапазоном нормальных значений может показать вам и вашему врачу, есть ли проблема.
Метастаз опухоли	Термин, используемый для описания части опухоли где-то в организме.
Без особенностей	Мы не обнаружили ничего патологического или необычного в этой части вашего тела.

Обнаружения в частях тела	
Ателектаз	Полный или частичный коллапс какой-либо части легкого. Это часто происходит из-за спадения легочных альвеол (отсутствия в них воздуха). Ателектаз встречается часто. Он виден на снимке, если вы не сделали полный вдох. Иногда он проявляется из-за того, что в пространстве вокруг легкого находится лишняя жидкость. Это называется плевральным выпотом.

Бластическое поражение, склеротическое поражение	Область, где ваши кости растут быстрее.
Киста в почке или печени	Киста представляет собой карман, заполненный жидкостью или другим материалом. Они встречаются часто и обычно не являются раковыми. Если киста вызовет беспокойство у вашего радиолога, вам могут быть назначены дополнительные анализы.
Дивертикул (или несколько дивертикулов, дивертикулез)	Наружное выпячивание, чаще всего обнаруживаемое в толстой кишке. Оно не является раковым.
Жировая дегенерация печени (также называемая стеатозом печени)	Это общий показатель, который указывает на более высокое количество жира в печени. Она может быть вызвана заболеванием печени или другими состояниями.
IPMN в поджелудочной железе	Это аббревиатура для внутрипротоковой папиллярной муцинозной опухоли (Intraductal Papillary Mucinous Neoplasm (IPMN)). Она встречается часто и обычно не является раковой. В небольшом числе случаев она может перерасти в рак. Часто IPMN требует последующих обследований. С их помощью проверяется, увеличилось ли поражение или изменилось ли оно с течением времени.
Размеры лимфатических узлов	Нормальный размер лимфатического узла зависит от его расположения. Лимфатические узлы могут увеличиваться по многим причинам, таким как инфекция или рост опухоли. Радиологи описывают размеры увеличенных (более крупных) лимфатических узлов. Ваш врач интерпретирует эту информацию в зависимости от вашего заболевания.
Литическое поражение	Участок в разрушенной кости.
Затемнение	Часть легкого, вид которого отличается от вида нормального легкого. Оно может быть доброкачественным (нераковым) или злокачественным (раковым).
Стеноз, стриктура	Сужение сосудов, например, тех, которые переносят кровь или связаны с почками или кишечником.

PET-CT

Метаболическая активность	Химические изменения, происходящие в клетках и опухолях.
Физиологическое накопление (при PET-CT)	Нормальное потребление сахара, необходимого всем клеткам организма для выживания.
Нормальные значения SUV и показатели печени (при PET-CT)	Во время сканирования PET вам вводится радиоактивный материал. Стандартизированный уровень накопления (Standardized Uptake Value (SUV)) показывает, какое количество введенного вещества находится в том или ином участке вашего тела. Это значение указано в заключении о сканировании PET.

CT	
Аттенюация	Показывает, какое количество энергии рентгеновских лучей поглощается тканью или другим веществом в вашем теле. Иногда мы используем этот показатель для описания сужения сосудов, например, тех, по которым течет кровь.

MRI	
Гиперинтенсивный	Что-то более яркое, чем другая часть снимка, например, мышцы или печень.
Гипоинтенсивный	Что-то более темное, чем другая часть снимка, например, жир.
Сигнал	Яркий или темный фон каждой точки снимка. Ткани и другие вещества испускают разное количество сигналов.

Ультразвуковое исследование (эхограмма)	
Эхогенный (или гиперэхогенный)	Материал или вещество, которое на ультразвуковом изображении ярче, чем область вокруг него.
Гипоэхогенный	Материал или вещество, которое на ультразвуковом изображении темнее, чем область вокруг него.

В заключении упоминаются крошечные узелки в легких или узелковое утолщение надпочечников. Что это означает?

Радиологи используют термины, чтобы описать то, что они видят на снимках ваших внутренних органов. Когда в органе есть что-то, чего обычно там быть не должно, мы можем описать это как поражение, узелок, образование, уплотнение, утолщение или узловатость (см. список определений). Эти результаты не являются специфическими. Часто они не означают, что обнаружен рак.

Например, на КТ визуализации легкого крошечный доброкачественный (нераковый) узел обнаруживается примерно у 2 из каждых 3 человек. Часто это шрамы от прошлого инфекционного заболевания. Мы обычно контролируем эти крошечные или неспецифические поражения при последующем обследовании. Доброкачественные образования обычно не растут.

Что означает «слишком маленький, чтобы охарактеризовать»?

Радиологическое оборудование может показать множество крошечных дефектов внутри вашего тела. Как 2 человека не могут выглядеть одинаково, так и вид их внутренних органов различается. В большинстве случаев крошечные поражения настолько малы, что радиологи описывают их как «слишком маленькие, чтобы охарактеризовать».

Обычно они не означают наличие серьезной проблемы. Например, многие из них являются доброкачественными (нераковыми) кистами. Обычно мы контролируем их во время последующих обследований. Доброкачественные образования обычно не растут.

В заключении упоминается возможная опухоль в части моего тела, но не в той, которая была проверена. Почему?

Сканирование может обнаружить патологию (что-то, что не является нормальным) в области, которая не подлежала обследованию. У вас может не быть никаких симптомов в этой области. Эти «случайные»

(дополнительные) обнаружения (наблюдения) часто не являются серьезными.

Иногда они могут означать наличие серьезной проблемы. Обнаружение проблемы до того, как она вызовет симптомы, является очень полезным. Вот почему радиологи упоминают эти результаты в своих заключениях. Они также могут порекомендовать шаги, которые необходимо предпринять.

Что такое анатомическая вариация?

Внутренние органы у всех людей различаются. Перед рождением наши тела имеют небольшие различия. Это обычно является нормальным и не причиняет вреда.

Почему мой радиолог рекомендует еще одно обследование?

Каждый вид радиологического сканирования дает определенную информацию об организме. При каждом обследовании мы получаем разную информацию, потому что каждое сканирование создает изображения вашего тела по-разному.

Другой тип сканирования может дать новую информацию, которая отличается от уже проведенного обследования. Кроме того, ваш радиолог может что-то увидеть при одном виде сканирования, но не увидеть при другом. Ваш врач определит следующие шаги в вашем лечении.

Почему радиолог рекомендовал в моем заключении контрольное сканирование с коротким интервалом?

Многие сканирования показывают результаты, которые не являются важными для вашего здоровья. Мы узнаем, насколько это важно, повторяя обследование. Мы часто просим вас выполнить еще одно сканирование

через несколько недель или месяцев.

Второе сканирование может сказать нам, увеличилось или изменилось ли поражение. Поражение, которое не растет или не меняется, вызывает меньше беспокойства, чем то, которое увеличивается в размерах и меняется. Обследование, такое как биопсия (забор образцов ткани из очага поражения), может не требоваться.

Чем визуализация через PET-CT отличается от сканирования CT?

CT использует рентгеновские лучи, чтобы получить детальное представление о ваших внутренних органах. ******

Исследование методом PET-CT — это процедура визуализации, в которой используется излучение от введенного лекарства. Мы используем PET-CT, чтобы обнаружить раковые опухоли или проконтролировать их рост. Мы также используем это обследование для проверки здоровья ваших тканей и органов.

CT, которая является частью PET-CT, в основном помогает вашему радиологу интерпретировать снимки PET. При CT для получения снимков используется очень низкая доза рентгеновских лучей. Эти CT-снимки не такие четкие, как при обычном CT сканировании. Чтобы получить больше информации, ваш врач может назначить другой вид CT.

Должен ли я беспокоиться о радиационном воздействии при CT или PET-CT?

При сканировании используется очень небольшое количество радиации, чтобы ваш радиолог мог увидеть ваши внутренние органы. Для получения снимков, необходимых вашему радиологу, используется минимально возможная доза облучения. Ваш врач назначил сканирование, потому что его польза превышает очень небольшой риск, вызванный радиацией. Более подробная информация о дозах радиации представлена на сайте www.radiologyinfo.org/patient-safety.

В разделе «Выводы» моего заключения не упоминается все, что представлено в разделе «Результаты». Почему?

Радиологическое сканирование, такое как CT и MRI, позволяет увидеть тысячи характеристик внутри тела. Радиологи — это врачи, обученные распознавать признаки болезни или хорошего самочувствия при различных видах сканирования.

В разделе «Результаты» они фиксируют свои наблюдения (результаты) об органах, которые могут заинтересовать врача, назначившего обследование. В разделе «Выводы» они подводят итоги полученных результатов. Они выбирают те, которые являются наиболее важными для ваших врачей, чтобы они могли принять решение о вашем лечении.

При последующем сканировании другой радиолог часто повторно измеряет размер поражения. Почему они выполняют разные измерения одного и того же поражения?

Измерения в радиологии не являются совершенными. Поражение часто имеет неровную форму, нечеткие границы или иное положение. Мы ожидаем увидеть небольшие различия в измерениях. Обычно они не являются достаточно значительными, чтобы вносить изменения в план лечения.

Почему мои радиологические заключения, полученные из центра MSK, отличаются от моих заключений, полученных из других медицинских учреждений?

Заключения центра MSK отличаются от заключений других радиологических учреждений по нескольким причинам. В центре MSK мы

используем специальный формат, называемый стандартизированной отчетностью. Каждый из более чем 300 различных видов визуализирующих исследований, проводимых в центре MSK, имеет собственный формат. Он показывает результаты, которые являются наиболее важными для вашего плана лечения. Наши заключения более легкие для чтения и понимания, и они являются более последовательными.

Что означают цифры в конце моего заключения?

Каждое радиологическое заключение центра MSK имеет номера, напечатанные внизу, которые называются стандартизированным лексиконом достоверности. Наши радиологи оценивают вероятность (шанс) того, что у вас есть диагноз. Цифры говорят вам, представляет ли поражение проблему для здоровья. Мы не выполняем такие оценки для снимков молочной железы.

Подтвержденный	Больше 90 %
Предположительный/Вероятный/Вероятно	Около 75 %
Возможный/Возможно	Около 50 %
Менее вероятный	Около 25 %
Маловероятный	Меньше 10 %
	© Центр Memorial Sloan Kettering Cancer Center, 2012 г.

Если у вас есть какие-либо вопросы о результатах радиологического исследования, обратитесь к своему медицинскому сотруднику в центре MSK.

Если у вас есть вопросы или опасения, позвоните своему медицинскому сотруднику. Специалист вашей лечащей команды ответит на звонок с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 В другое время вы можете оставить сообщение или поговорить с другим врачом центра MSK. Вы всегда можете связаться с дежурным врачом или медсестрой/медбратом. Если вы не знаете, как связаться со своим медицинским сотрудником, позвоните по номеру 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center